

# Legal news

July 2014

---

## Contents

<b>HIGHLIGHTED .....</b>	<b>2</b>
<b>Other Sectors.....</b>	<b>6</b>
Audit .....	6
Finance .....	6
Insurance.....	6
Trade .....	6
Education.....	8
Labour .....	8
Health .....	9
Transport.....	9
Natural Resources - Environment.....	10
Construction.....	11
Land .....	12
Science - Technology .....	12
Culture .....	13
Administration - Judiciary .....	14
Agriculture - Forestry - Fishery.....	14
Miscellaneous .....	15
<b>Contact Details .....</b>	<b>16</b>

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at [www.vision-associates.com](http://www.vision-associates.com)

© Vision & Associates 2014. All rights reserved

## HIGHLIGHTED

### 1. Some of the new regulations on foreign exchange control in Vietnam

*On 17 July 2014, the Government issued Decree No. 70/2014/ND-CP detailing the implementation of some articles of Ordinance on Foreign Exchange Control and Ordinance amending and supplementing a number of articles of the Ordinance on Foreign Exchange Control ("Decree 70"), which shall replace Decree No. 160/2006/ND-CP, dated 28 December 2006, detailing the implementation of the Ordinance on Foreign Exchange Control ("Decree 160").*

Along with Decree 70's coming into effect on 5 September 2014, there will be significant changes related to foreign exchange market of Vietnam; subjects permitted to use saving deposits in foreign currencies at allowed credit institutions; opening and use of foreign direct investment capital accounts in Vietnam; transfer of incomes from direct investment abroad; payments and remittance related to exports and imports of goods and services and other current revenues.

**Firstly**, regarding the scope of application, in difference with Decree 160, Decree 70 has a short structure, only includes 3 Chapters containing 21 Articles, does not have separate chapters on each area of foreign exchange operations. Specifically, Decree 70 does not contain specific contents on:

- (i) Bringing foreign currency in cash, Vietnam Dong in cash, and gold upon exit and entry;
- (ii) Foreign indirect investments in Vietnam;
- (iii) Overseas direct investment;
- (iv) Overseas indirect investment;
- (v) Foreign loans and debt repayments of residents without Government guarantees;
- (vi) The residents who are credit institutions or economic organizations lending, recovering debts abroad, and providing guarantees for non-residents;
- (vii) Restricted use of foreign exchange;
- (viii) Opening and operating accounts of residents and non-residents at credit institutions;
- (ix) Use of currencies of bordering countries;
- (x) Management of gold;
- (xi) Management of the State's foreign exchange reserves; and
- (xii) Provision of foreign exchange services by credit institutions.

**Secondly**, Decree 70 has supplemented and amended a number of content on payment and remittance activities related to exports and imports of goods and services and other current revenues. Specifically, Decree No. 70 repealed the provisions allowing the case of payment for import and export of goods and services in foreign currency. Accordingly, in Clause 3, Article 5 of Decree 70 only stipulates that *"All transactions being payments and remittance of money*

*relating to import and export of goods and services must be made by bank transfer through permitted credit institutions", expressions "except for some cases of cash payment which have been considered and approved by the State Bank of Vietnam" in Clause 3, Article 6 of Decree 160 were omitted. This revision is consistent with the Ordinance on Foreign Exchange Control as such Ordinance has no regulations extending the exceptions eligible for payment in cash as previously stipulated by Decree 160.*

**Thirdly**, in order to detail the amended Foreign Exchange Ordinance, Decree 70 has narrowed subjects who are eligible to use cash in foreign currency for foreign currency deposits at permitted credit institutions to be only "citizens of Vietnam"; not including resident foreigners as previously stipulated by Decree 160.

**Fourthly**, while the provisions of Decree 160 only allowed to open direct investment accounts in foreign currency, Decree 70 allows the residents with foreign direct investment capital and foreign investors participating in the business co-operation contracts to have the option to open a direct investment account in foreign currency or Vietnam Dong (for the case of investment in Vietnam Dong). This change is very significant for the investment activities of investors, especially in the case of investment by legitimate income in Vietnam Dong.

**Fifthly**, the new regulations on deadline for transfer of income from direct investment operation abroad is also seen as one of the significant new features of Decree 70. Accordingly, the term for transfer of foreign currency abroad is 30 working days instead of 30 days, including days off and public holidays under Decree 160.

**Sixthly**, Decree 70 repealed the provisions of Decree 60 on concentrated inter-bank foreign exchange market organized by the State Bank. This stems from the fact that after the promulgation of Decree 160 to date, the establishment of concentrated inter-bank foreign exchange market is considered unsuitable with development trend of the foreign currency market today. Currently the exchange transactions between the State Bank and credit institutions and between different credit institutions shall comply with the separate legal documents of the State Bank such as Circular No. 02/2012/TT-NHNN, Decision 1452, etc.

**In addition**, Decree 70 also amended and supplemented regulations relating to examination of source documents; supply of foreign currency to meet the demand for payment; inspection, examination, monitoring and reporting, the State Bank's added authority to give guidance at a number of regulations on one-way transfer from Vietnam to foreign countries, opening and use of direct investment accounts, opening and use of foreign currency accounts abroad by residents who are organizations.

## 2. **Notary Public Law (amended): Promoting the socialization and create favourable conditions for people**

*Notary Public Law (as amended) passed by the National Assembly on 20 June 2014 and shall be effective from 1 January 2015 with many new*

*features that are expected to create a legal basis for new development of notary public activities under the policy on socialization, thereby improving the quality and sustainability of such activities.*

### **Creating more favourable conditions for people**

Accordingly, with the task of certification of authenticity and validity of the contracts and transactions, Notary Public Law (as amended) handed to the notary public the right to notarize the translations of documents and papers from Vietnamese into foreign language and vice versa (Clause 1, Article 2). This aims to create favourable conditions for people wishing to use a notarized translation, avoid the situation where errors in the translations are detected, people do not know which organizations or individuals with whom they have to contact in order to claim compensation.

Besides, the Notary Public Law (as amended) has expanded the scope of activities of the notarial organizations and of the notary public as Article 73 of the Law provides: "A notary public is allowed to certify copies of the originals and authentication of signatures in documents and papers. The certification of copies of the originals and authentication of signatures in the documents and papers shall comply with the provisions of law on certification" in order to create favourable conditions for the people in choosing forms of and approaches to this public service.

### **Tighter regulations on standards of notaries public**

Regarding the notary public, Notary Public Law (as amended) has more clearly defined legal status, professional responsibility and social responsibility of the notary public. Article 3 of this Law provides: "A notary public provides a public service as assigned by the State Committee for implementation in order to ensure legal security for the parties to the contract or transaction; prevent disputes; contribute to protecting the rights and legitimate interests of individuals, organizations, socio-economic stability and development".

In order to improve the quality of a team of notaries public, Notary Public Law introduced tighter regulations on standards of notary public. If under the Law on Notary Public 2006, persons who are judges, procurators, investigators or lawyers practicing 3 years or more may be exempt from the certification training, now this term is 5 years. Along with that, the Law stipulated certification training period is 12 months; persons who are exempt from the certification training must attend an improvement course before the proposed appointment and must also participate in examination of the results of notarial practice apprenticeship, etc.

### **Permitted transfer or conversion of notary public offices**

For notarial organizations, the Public Notary Law (as amended) encourages the development of notary public offices in the trend of socialization. In particular, the Law provides: "In the case where it is not necessary to maintain the notary public bureau, the provincial-level Department of Justice shall draw up a plan of conversion of the notary public bureau into notary public office to be submitted to the provincial-level People's Committee for

consideration and decision. Government shall specify the conversion of notary public bureau into notary public office" (Clause 1, Article 21).

As for the notary public office, the Notary Public Law (as amended) provides that "it must have two or more partners being notary public". This aims to maintain operations of the office in the event the Chief of notary public office, for sickness, accident or other personal reasons cannot practice notary public profession in a certain period as practically every occurred, while it is impossible for many other wishing notaries public to replace him/her.

Last point worth noting is the Notary Public Law (as amended)'s permission for transfer of a notary public office to other notary public upon: the notary public receiving the transfer of notary public office has practiced notary public profession from 2 years or more with respect to the expected Chief of notary public office; commits to practice in the transferred notary public office; and commits to take over the rights and obligations of the transferred notary public office.

## **Other Sectors**

### **Audit**

- On 15 July 2014, the State Audit stipulated Decision No. 03/2014/QD-KTNN promulgating the State audit standard No. 40 - Audit quality control.
- Decision No. 02/2014/QD-KTNN dated 14 July 2014 of the State Audit promulgating the State audit standard No. 100 – Fundamental principles in the State Audit’s auditing activities.

### **Finance**

- On 30 July 2014, the Ministry of Finance issued Decision No. 1842/QD-BTC promulgating the new administrative procedures; amended, supplemented or replaced administrative procedures; abrogated or repealed administrative procedures within the scope of the Ministry of Finance’s management function.
- Decision No. 1531/QD-BTC dated 3 July 2014 of the Ministry of Finance announcing newly-issued administrative procedures; amended, supplemented or replaced administrative procedures; abrogated or repealed administrative procedures under the Ministry of Finance’s settlement authority.
- On 24 July 2014, the State Bank of Vietnam stipulated Circular No. 15/2014/TT-NHNN providing guidelines for the foreign exchange control with respect to business of electronic games with prizes reserved for foreigners.

### **Insurance**

- Decree No. 68/2014/ND-CP dated 9 July 2014 on the amendment and supplement to a number of articles of Decree No. 45/2007/ND-CP dated 27 March 2007 detailing the implementation of a number of articles of Law on Insurance Business.
- On 2 July 2014, the Ministry of Finance and the State Bank of Vietnam jointly issued Joint Circular No. 86/2014/TTLT-BTC-NHNNVN providing guidelines for insurance agent activities of credit institutions and foreign banks’ branches in favour of life insurance enterprises.

### **Trade**

- Resolution No. 52/NQ-CP dated 25 July 2014 of the Government on the execution of the Agreement on Trade in Services between ASEAN and India.
- On 21 July 2014, the Government stipulated Decree No. 71/2014/ND-CP detailing the articles of Law on Competition on dealing with violations in the field of competition.

- Decision No. 6741/QD-BCT dated 31 July 2014 of the Ministry of Industry and Trade announcing the list of legal documents individually or jointly issued by the Ministry of Industry and Trade, which are no longer valid.
- On 22 July 2014, the Ministry of Industry and Trade issued Decision No.6463/QD-BCT approving the overall design of Vietnam's competitive electricity wholesale market.
- Decision No. 2031/QD-TCHQ dated 15 July 2014 of the General Department of Customs promulgating the Requirements on professional skills for pilot application of GPS locating technology in the management and supervision of goods being transferred from border-gate to border-gate, being temporarily imported for re-export, being in transit transport by containers.
- On 15 July 2014, the Ministry of Industry and Trade stipulated Decision No.6300/QD-BCT approving the Overall planning for development of industries and trade in the border line between Vietnam and Cambodia until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 6299/QD-BCT dated 15 July 2014 of the Ministry of Industry and Trade approving the Overall planning for development of industries and trade in the border line between Vietnam and Laos until 2020, with an orientation to 2030.
- On 8 July 2014, the Ministry of Industry and Trade issued Decision No.6183/QD-BCT approving the "Planning for a network of filling stations along with the North – South highways line until 2020, with an orientation to 2030".
- Decision No. 1973/QD-TCHQ dated 4 July 2014 of the General Department of Customs promulgating the Customs inspection and supervision process with regard to belongings of persons in exit or entry at Tan Son Nhat international airport border-gate.
- On 1 July 2014, the General Department of Customs stipulated Decision No.1946/QD-TCHQ promulgating the List of imported goods, which have value risks and their attached referential prices.
- Circular No. 24/2014/TT-BCT dated 30 July 2014 of the Ministry of Industry and Trade detailing the implementation of a number of articles of Decree No.42/2014/ND-CP dated 14 May 2014 on the management of multi-level sales activities.
- On 17 July 2014, the Ministry of Finance issued Circular No. 94/2014/TT-BTC providing for customs procedures; customs inspections and supervision with respect to a number of category of goods traded in the form of temporary import for re-export, transferred from border-gate to border-gate and stored at bonded warehouses; and handling cases of refusing to receive goods.
- Circular No. 22/2014/TT-BCT dated 30 June 2014 of the Ministry of Industry

and Trade detailing a number of contents contained in the Regulation on direction of activities in land border-gates accompanying Decision No.45/2013/QD-TTg dated 25 July 2013 of the Prime Minister.

### Education

- On 17 July 2014, the People's Committee of Hanoi stipulated Decision No.27/2014/QD-UBND providing for the positions, functions, duties, powers, organizational structure and staffing of the Department of Education of Hanoi.
- Decision No. 6223/QD-BCT dated 11 July 2014 of the Ministry of Industry and Trade approving the Project on "Novation and development of national key vocational training - Metal rolling occupation for the period from 2011 to 2015 with orientation to 2020".
- On 11 July 2014, the Ministry of Industry and Trade issued Decision No.6222/QD-BCT approving the Project on "Novation and development of national key vocational training - Metallurgy occupation for the period from 2011 to 2015 with orientation to 2020".
- Decision No. 6221/QD-BCT dated 11 July 2014 of the Ministry of Industry and Trade approving the Project on "Novation and development of national key vocational training - Siderurgy occupation for the period from 2011 to 2015 with orientation to 2020".
- On 11 July 2014, the Ministry of Industry and Trade stipulated Decision No.6220/QD-BCT approving the Project on "Novation and development of national key vocational training - Industrial electricity occupation for the period from 2011 to 2015 with orientation to 2020".
- Circular No. 23/2014/TT-BGDĐT dated 18 July 2014 of the Ministry of Education and Training promulgating the regulations on high quality training at college level.
- On 9 July 2014, the Ministry of Education and Training issued Circular No.22/2014/TT-BGDĐT promulgating the Regulation on training at professional junior college level.
- Circular No. 21/2014/TT-BGDĐT dated 7 July 2014 of the Ministry of Education and Training providing for the management and use of reference publications in the preschools and general education and regular education facilities.

### Labour

- On 23 July 2014, the Government stipulated Decree No. 73/2014/ND-CP on the amendment and supplement to Article 29 of Decree No. 55/2013/ND-CP dated 22 May 2013 detailing the implementation of Clause 3, Article 54 of Labour

Code on the issuance of licenses for outsourcing service, depositing and list of jobs eligible for outsourcing service.

- Decision No. 820/QD-LDTBXH dated 8 July 2014 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs announcing newly-issued administrative procedures and repealed administrative procedures under the settlement authority of the Labour, War Invalids and Social Affairs.

## Health

- On 31 July 2014, the People's Committee of Hanoi issued Decision No.30/2014/QD-UBND promulgating the Regulations on adjustment in and supplement to prices of a number of medical services regarding State-owned medical examination and treatment establishments directly under Hanoi.
- Decision No. 2614/QD-BYT dated 16 July 2014 of the Ministry of Health promulgating the Plan of initial implementation of National strategy on development of Vietnam's Pharmaceutical industry until 2020 with an orientation to 2030 according to Decision 68/QD-TTg dated 10 January 2014 of the Prime Minister.
- On 10 July 2014, the Ministry of Health stipulated Decision No. 2535/QD-BYT promulgating "the Guidelines on post-vaccination care monitoring and response management".
- Inter-ministerial Circular No. 24/2014/TTLT-BYT-BTC dated 14 July 2014 of the Ministry of Health and the Ministry of Finance on the amendment and supplement to a number of articles of Inter-ministerial Circular No.09/2009/TTLT-BYT-BTC dated 14 August 2009 of the Ministry of Health and the Ministry of Finance providing guidelines on the implementation of health insurance.

## Transport

- On 24 July 2014, the Prime Minister issued Decision No. 1211/QD-TTg on the approval of the planning for development of Vietnam's automobile industry until 2020, with an orientation to 2030.
- Decision No. 1210/QD-TTg dated 24 July 2014 of the Prime Minister approving the Scheme on Restructuring transport branch in service of the cause of industrialization, modernization and sustainable development until 2020.
- On 18 July 2014, the Ministry of Transport stipulated Decision No. 2736/QD-BGTVT announcing the list of legal documents on transport, which have been no longer valid in the first six months of 2014.
- Decision No. 1168/QD-TTg dated 16 July 2014 of the Prime Minister approving the strategy on development of Vietnam's automobile industry until 2025, with an

orientation to 2035.

- On 16 July 2014, the Ministry of Transport issued Decision No. 2701/QD-BGTVT approving conditions on capacity of consultancy organizations, which perform verification and verification evaluation of sea port infrastructures' quality.
- Decision No. 22/2014/QD-UBND dated 1 July 2014 of the People's Committee of Ho Chi Minh City on promulgating the Regulations on management of tourism passenger transport operation by waterway in the area of Ho Chi Minh City.
- On 31 July 2014, the Ministry of Transport stipulated Circular No. 30/2014/TT-BGTVT providing for the issuance of safety certificates to railway business enterprises.
- Circular No. 29/2014/TT-BGTVT dated 29 July 2014 of the Ministry of Transport providing for the professional skills training and fostering, and aviation security training.
- On 29 July 2014, the Ministry of Transport issued Circular No. 28/2014/TT-BGTVT on the order of and procedures for performance of dredging and maintenance of maritime navigation lanes under the Ministry of Transport's management and use, which are funded by the State budget.
- Circular No. 27/2014/TT-BGTVT dated 28 July 2014 of the Ministry of Transport providing for the management of quality of bitumen materials used in construction of transport building works.
- On 8 July 2014, the Ministry of Transport stipulated Circular No. 26/2014/TT-BGTVT providing guidelines for the tendering, ordering the production and supply of products, public utility services of national inland waterway management and maintenance within the expenditure estimates of the Central budget.
- Circular No. 25/2014/TT-BGTVT dated 3 July 2014 of the Ministry of Transport promulgating the national technical regulations on light-alloy rims for automobiles.

### **Natural Resources - Environment**

- On 4 July 2014, the Government issued Decree No. 66/2014/ND-CP detailing and providing guidelines for implementation of a number of articles of the Law on Prevention of and fighting against natural disasters.
- Decision No. 6613/QD-BCT dated 28 July 2014 of the Ministry of Industry and Trade on the supplement to zoning plan for exploration, exploitation, processing and use of gold, copper, nickel and molybdenum ores of Vietnam until 2015, with an orientation to 2025;

- On 3 July 2014, the People's Committee of Ho Chi Minh City stipulated Decision No. 23/2014/QD-UBND on promulgating the process of receiving and processing information in service of rescue, salvage and disaster warning messages via the mobile communication network in the area of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 41/2014/TT-BTNMT dated 24 July 2014 of the Ministry of Natural Resources and Environment providing for the regime on allowances of responsibilities for specified jobs, traveling allowances, and allowances for hazardous or dangerous works to public servants monitoring natural resources and environment, and conducting baseline surveys of water resources.
- On 11 July 2014, the Ministry of Natural Resources and Environment issued Circular No. 40/2014/TT-BTNMT providing for the practicing of underground water drilling profession.
- Circular No. 39/2014/TT-BTNMT dated 3 July 2014 by the Ministry of Natural Resources and Environment providing the technical regulations for establishment of digital elevation model by LIDAR aviation scanning technology.
- On 3 July 2014, the Ministry of Natural Resources and Environment stipulated Circular No. 38/2014/TT-BTNMT providing the Regulation on supervising the implementation of the Scheme on basic geological surveys of mineral resources by the investors who are organizations and individuals.

## Construction

- Decree No. 79/2014/ND-CP dated 31 July 2014 detailing the implementation of some articles of the Law on Fire Prevention and Fighting and Law amending and supplementing a number of articles of the Law on Fire Prevention and Fighting.
- On 22 July 2014, the Prime Minister issued Decision No. 1194/QD-TTg approving the construction planning for the region of Central Highlands until 2030.
- Decision No. 1065/QD-TTg dated 3 July 2014 of the Prime Minister approving the task of adjustment in construction planning for the area of Ho Chi Minh City until 2030, with an orientation to 2050.
- On 16 July 2014, the People's Committee of Hanoi City stipulated Decision No.3796/QD-UBND announcing the market prices of labour and the adjustment coefficient of costs of labour and construction machines for the building works funded by the State budget in the area of Hanoi.
- Resolution No. 07/2014/NQ-HDND dated 11 July 2014 of the People's Council of Hanoi providing for the levels of monetary fine for a number of administrative violations in the field of construction.
- On 11 July 2014, the Ministry of Construction issued Circular No. 10/2014/TT-

BXD providing for a number of content on quality management in the construction of individual houses.

- Circular No. 09/2014/TT-BXD dated 10 July 2014 of the Ministry of Construction on amending and supplementing a number of articles in the Circulars providing guidelines for Decree No. 15/2013/ND-CP dated 6 February 2013 on the management of building works' quality.

## Land

- On 22 July 2014, the People's Committee of Hanoi stipulated Decision No.29/2014/QD-UBND on promulgating the costs of new construction of residential housing, temporary housing and architectural structures as a basis for valuation of compensation and assistance when the State recovers land in the area of Hanoi.
- Decision No. 3734/QD-UBND dated 11 July 2014 of the People's Committee of Hanoi on the approval of the land use planning until 2020, with the land use plan of North Tu Liem District for early 5 years (from 2011 to 2015).
- On 11 July 2014, the People's Committee of Hanoi issued Decision No.3733/QD-UBND approving the land use planning until 2020, with the land use plan of South Tu Liem District for early 5 years (from 2011 to 2015).
- Decision No. 3667/QD-UBND dated 7 July 2014 of the People's Committee of Hanoi on the percentage (%) of land unit rentals for the cases of annual lease not in the manner of auction, lease of land with water surface, and land lease for the construction of underground building works in the area of Hanoi.
- On 30 June 2014, the Ministry of Natural Resources and Environment stipulated Circular No. 37/2014/TT-BTNMT detailing the compensation, support and resettlement when the State recovers land.
- Circular No. 36/2014/TT-BTNMT dated 30 June 2014 of the Ministry of Natural Resources and Environment detailing the method of valuation of land, formulation of and adjustment in land price table, valuation of specific land prices, and land valuation consultancy.
- On 30 June 2014, the Ministry of Natural Resources and Environment issued Circular No. 35/2014/TT-BTNMT providing for the investigation and evaluation of land.

## Science - Technology

- Decision No. 1069/QD-TTg dated 4 July 2014 of the Prime Minister approving the program on seeking for and transfer of foreign technologies until 2020.
- On 4 July 2014, the People's Committee of Ho Chi Minh stipulated Decision No.3336/QD-UBND on announcing administrative procedures under the

settlement authority of the Board of Management of High-tech Park of Ho Chi Minh City.

- Circular No. 23/2014/TT-BTC dated 25 July 2014 of the Ministry of Industry and Trade providing for the process of formulation, assessment and appraisal, and approval of contracts for domestic designing and manufacturing of auxiliary equipment in thermal power plants.
- On 15 July 2014, the Ministry of Science and Technology issued Circular No.21/2014/TT-BKHHCN providing for the measurement of the quantities of pre-packaged goods.
- Circular No. 20/2014/TT-BKHHCN dated 15 July 2014 of the Ministry of Science and Technology providing for the import of used machineries, equipment, and technological lines.
- On 1 July 2014, the Ministry of Science and Technology stipulated Circular No.19/2014/TT-BKHHCN providing guidelines for the implementation of a number of articles of Decree No. 80/2013/ND-CP dated 19 July 2013 on the sanctioning of administrative violations in the field of standardization, metrology and quality of products and goods.

## Culture

- Decision No. 3885/QD-UBND dated 21 July 2014 of the People's Committee of Hanoi approving the outline and tasks of a project on Planning for passive telecommunications infrastructures in the area of Hanoi until 2020, with an orientation to 2030.
- On 16 July 2014, the Ministry of Information and Communications issued Decision No. 984/QD-BTTTT providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Authority of Press.
- Decision No. 981/QD-BTTTT dated 16 July 2014 of the Ministry of Information and Communications providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Authority of Radio Frequency Management.
- On 3 July 2014, the Ministry of Information and Communications stipulated Decision No. 933/QD-BTTTT announcing the results of the systemization of legal documents in the fields under State management of the Ministry of Information and Communications until the end of 31 December 2013.
- Decision No. 38/2014/QD-TTg dated 1 July 2014 of Prime Minister providing for the auction and assignment of the right to use the repository of telecommunications and Internet domain names.
- On 30 July 2014, the Ministry of Information and Communications issued Circular No. 08/2014/TT-BTTTT promulgating the national technical regulations on the quality of IPTV services on the fixed public telecommunications

networks.

- Circular No. 07/2014/TT-BTTTT dated 25 July 2014 of the Ministry of Information and Communications promulgating the national technical regulations on the quality of short message services on terrestrial mobile telecommunications networks.
- On 24 July 2014, the Ministry of Finance stipulated Circular No. 97/2014/TT-BTC providing for the collection rates and regime on collection, remittance, management and use of charges of judicial expertise in the field of communication.

### Administration - Judiciary

- Decision No. 25/2014/QĐ-UBND dated 22 July 2014 of the People's Committee of Ho Chi Minh City on amending and supplementing a number of articles of the Regulation on the implementation of “one-stop” mechanisms for group of administrative procedures in the field of civil status, insurance, health, and residence registration and management in the area of Ho Chi Minh City accompanying Decision No. 07/2013/QĐ-UBND dated 30 January 2013 of the People's Committee of Ho Chi Minh City.
- On 14 July 2014, the Ministry of Finance issued Circular No. 93/2014/TT-BTC providing guidelines for the exemption from nationality fees, civil status fees, and residence registration fees for the residents permitted under the provisions of an agreement between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the People's Democratic Republic of Laos on solving problems caused by liberal migrants and marrieds out of wedlock in the border areas of the two countries.
- Circular No. 90/2014/TT-BTC dated 10 July 2014 of the Ministry of Finance providing for the estimation, management, use and finalization of expenditures funded by the State budget serving the Scheme on implementation of the "Agreement between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the People's Democratic Republic of Laos on solving problems caused by liberal migrants and marrieds out of wedlock in border areas of the two countries".

### Agriculture - Forestry - Fishery

- On 7 July 2014, the Government stipulated Decree No. 67/2014/NĐ-CP on a number of fisheries development policies.
- Decision No. 1284/QĐ-TTg dated 31 July 2014 of the Prime Minister on the extension of the Agreement signed between the Governments of ASEAN Member States and the Government of the Republic of Korea on Forestry Co-

operation.

- On 28 July 2014, the Ministry of Agriculture and Rural Development issued Decision No. 3323/QD-BNN-PC repealing the Decision No. 2158/QD-BNN-PC dated 23 September 2013 on the discontinuation of enforceable effectiveness of Circular No. 38/2013/TT-BNNPTNT.
- Decision No. 3015/QD-BNN-TCLN date 3 July 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development on the announcement of newly-issued administrative procedures within the scope of the Ministry of Agriculture and Development Rural Development's management functions.
- On 29 July 2014, the Ministry of Agriculture and Rural Development stipulated Circular No. 23/2014/TT-BNN providing guidelines for the implementation of Decree No. 36/2014/ND-CP dated 29 April 2014 on farming, processing and exporting Pangasius products.
- Circular No. 22/2014/TT-BNNPTNT dated 29 July 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development promulgating the National Technical Regulation on conditions for aquaculture.
- On 7 July 2014, the Ministry of Finance and Ministry of Agriculture and Rural Development jointly issued Inter-ministerial Circular No. 88/2014/TTLT-BTC-BNNPTNT on providing guidelines for the regime on management, use and settlement of professional expenditures to perform tasks and projects under the Program on protection and development of aquatic resources until 2020.
- Circular No. 89/2014/TT-BTC dated 7 July 2014 of the Ministry of Finance providing guidelines for the support by loan interests and grant of compensation for difference of interest rates resulting from the implementation of support policies aiming at the reduction of losses in agriculture.

### **Miscellaneous**

- On 29 July 2014, the Government stipulated Decree No. 76/2014/ND-CP detailing a number of articles of the Ordinance amending and supplementing a number of articles of the Ordinance on the management and use of weapons, explosive materials and support tools.
- Decree No. 69/2014/ND-CP dated 15 July 2014 on the State-owned economic groups and State-owned corporations.
- On 9 July 2014, the General Department of Taxation issued Decision No.1013/QD-TCT promulgating the regime on management and use of costs of issuance of the payable prints sold by the Tax branch.

## Contact Details

### Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

*Managing Partner*

Mr. Luu Tien Ngoc

*Director, Business Development*

Mr. Pham Minh Hai

*Partner, Consulting Practice*

Ms. Le Quynh Anh

*Executive Partner, Legal Practice*

Ms. Le Thi Kim Dzung

*Partner, Intellectual Property Practice*

Unit 308-310, 3<sup>rd</sup> Floor, Hanoi Towers  
49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-4-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: [vision@vision-associates.com](mailto:vision@vision-associates.com)

### Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

*Director, Business Development*

Mrs. Nguyen Thi Van

*Head of Ho Chi Minh City Office*

Unit 905, 9<sup>th</sup> Floor, CitiLight Tower  
45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tel: 84-8-3823 6495 Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: [hcmvision@vision-associates.com](mailto:hcmvision@vision-associates.com)

**[www.vision-associates.com](http://www.vision-associates.com)**